

rivista **viva** kids

N. 1 / 2019



Fatti interessanti
sulle valute

Magie con le
monete

Quale tipo di
denaro conosci?



Mi piace molto **viaggiare** e lo faccio tutte le volte che posso. Amo soprattutto scoprire nuovi paesi, e mi incuriosiscono sempre **le monete e le banconote dei diversi luoghi**. Ma c'è qualcuno che ha già visto tutte le valute del mondo? Anche in banca, non le teniamo tutte a disposizione, bensì solo quelle che servono di più: l'euro, il dollaro statunitense e la sterlina britannica. Quindi, se per esempio un cliente va in vacanza in Kenya, ordiniamo appositamente gli **scellini kenioti**. Se dopo le vacanze ho ancora del denaro non speso, lo riporto in banca, dove mi viene restituito in franchi svizzeri. Viaggiando spesso in Europa, per gli euro invece ho un portafogli separato. E tu come fai quando ti rimangono soldi del paese dove hai trascorso le vacanze? Li tieni per il prossimo viaggio o li riporti in banca? Chiedi ai tuoi genitori **che valute hanno in casa**.

K. Wehrli

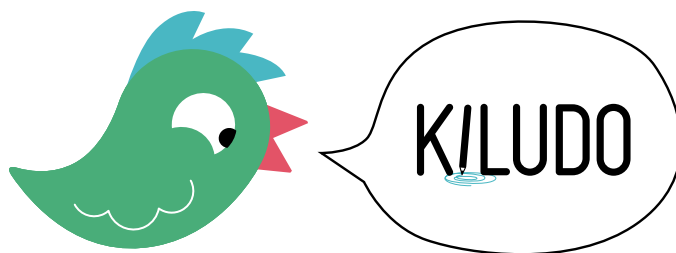
Kathrin Wehrli
Responsabile Products & Services



In collaborazione con


La rivista creativa per i bambini

Sommario



Il tuo Digipigi

Il jet Pag. 12

Esperti in erba

Lo sapevi? Pag. 4

Kids for Kids Pag. 6

Giochi e bricolage

Il tuo diario di viaggio Pag. 8

Tris Pag. 10

Trucchi e dritte

Magie con le monete Pag. 18

Passatempi

Trova le valute Pag. 11

Trova le dieci differenze Pag. 14

Com'è la tua moneta? Pag. 15

Quiz sulle monete Pag. 16

Concorso Pag. 22

Disegno da colorare Pag. 24

Per i genitori

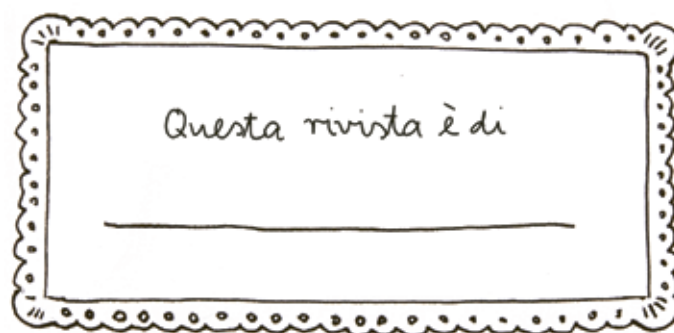
Consigli finanziari Pag. 20

Viva Kids World Pag. 23

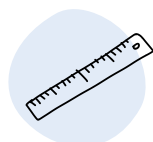
KILUDO è una rivista creativa per bambini in cui vale la regola del fai da te: giochi, indovinelli, tanto bricolage e decorazioni. La cosa più importante per noi è la tua fantasia, e vogliamo aiutarti a liberarla! Per Credit Suisse realizziamo la rivista Viva Kids dedicata a molti temi riguardanti la banca, ispirandoci liberamente al nostro motto: gli esperti sviluppano e i bambini collaudano. Nella rivista si pubblica solo ciò che piace ai bambini! Cosa conosci sul denaro degli altri paesi? Hai mai pensato di creare un diario di viaggio personale per rendere la tua prossima vacanza un ricordo indelebile? E di realizzare un jet di carta che vola meglio di tutti gli altri aeroplanini di carta che hai costruito finora?

Annette Grebig Frei

Editrice KILUDO, rivista creativa per i bambini



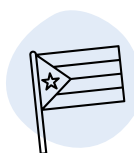
LO SAPEVI? FATTI INTERESSANTI SULLE VALUTE



La **banconota più grande del mondo** si trova nelle **Filippine**: vale 100 000 peso (circa CHF 1880) ed è leggermente più grande di un foglio A4. Siccome ce ne sono solo 1000 pezzi in circolazione, per averla i collezionisti sono disposti a spendere fino a cinque volte il suo valore.



A **Cuba** le **monete nazionali sono due**, una delle quali era originariamente solo per i turisti. Nel frattempo entrambe sono diventate disponibili per tutti e in futuro verranno unificate.



La **sterlina inglese** esiste da oltre 1200 anni ed è **la più antica** moneta ancora oggi in uso.



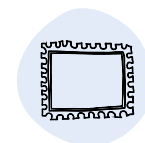


La banconota **più preziosa del mondo**

attualmente è quella da 10 000 dollari del Brunei, che vale circa CHF 7250. Fra le banconote utilizzate come mezzi di pagamento, quella da 1000 franchi svizzeri è la **seconda al mondo per valore.**



La più **piccola banconota del mondo** è della **Romania** e risale a 100 anni fa: il biglietto da 10 bani, **piccolo come un francobollo.**



Il dollaro statunitense è la valuta **più importante del mondo:**

si può usare per pagare non solo in America, ma anche in altre parti del mondo. Inoltre, gran parte del commercio internazionale avviene in dollari statunitensi, p. es. il **prezzo del petrolio** viene sempre calcolato in questa valuta.



Le opere architettoniche presenti sulle **banconote degli euro** non esistono, per non penalizzare nessuno Stato membro. Sul lato anteriore vi sono porte e finestre che simboleggiano l'apertura e sul retro sono raffigurati dei ponti che rappresentano **il legame che unisce** i paesi.

kids FOR kids

sul tema valuta



Kosmo, 10 anni

Identikit

Classe: 4

Di: Zurigo

In cosa sei bravo?

Nei salti sul tappeto elastico e nei tuffi dal trampolino, freestyle con il monopattino, nel basket.

Per cosa risparmi?

Difficilmente spendo soldi, ma penso che da grande mi piacerebbe avere una Lamborghini.

Cosa vorresti fare da grande?

Lo youtuber che pubblica video di freestyle con il monopattino o, più avanti, lavorare nel campo dell'IT.

Che cos'è una valuta?

Il denaro di un altro paese.

E questo cosa ti fa venire in mente?

A volte quando sei in un altro paese paghi moltissimo per qualcosa di semplice come il pane, con banconote da dieci o centomila.

Quali valute conosci?

L'euro. E dollari australiani e statunitensi, ma non sono la stessa cosa: su quelli australiani c'è disegnato un canguro.

Dove si usa l'euro?

In molti paesi in Europa, ma ho visto che anche qui nei negozi si può comprare con gli euro.

Hai già comprato qualcosa con gli euro? Se sì, dove?

Quando vado in vacanza in Finlandia pago sempre in euro.

Come si ottiene una valuta straniera?

In aeroporto ci sono delle specie di negozi in cui si può cambiare il denaro. Oppure in banca.



Emmanuelle, 7 anni

Identikit

Classe: 2

Di: Mezzaselva

In cosa sei brava?

A disegnare, a fare la ruota e a inventare storie.

Per cosa risparmi?

Sino ad ora ho venduto oggetti fatti da me e dato il ricavato per aiutare i rifugiati.

Cosa vorresti fare da grande?

L'attrice.

Che cos'è una valuta?

Un tipo di denaro.

E questo cosa ti fa venire in mente?

Che con il nostro denaro non si può pagare in Germania o in altri paesi.

Dove si usa l'euro?

In tutti i paesi intorno alla Svizzera, quindi in tanti paesi europei.

Conosci le differenze tra il franco svizzero e le altre valute?

In altri paesi, come in Francia, non ci sono le

stesse monete del franco: ad esempio non c'è la moneta da 1 centesimo e quindi prezzi come CHF 1.99. E poi abbiamo una moneta da cinque franchi, che nell'euro non c'è.

Quando ricevi la paghetta per le vacanze, la risparmi o la spendi subito?

A parte comprarmi subito un gelato, la conservo per qualcosa di davvero speciale.

Come si ottiene una valuta straniera?

Me la danno i miei genitori e loro vanno al bancomat.

Vuoi saperne ancora di più sulle valute?
credit-suisse.com/vivakids/avventura



IL TUO DIARIO DI VIAGGIO

Quali esperienze
hai vissuto oggi?

Cosa c'è di diverso
da casa?



Cosa rende unico
il tuo viaggio?

Quanto denaro hai
speso oggi?

Con quale valuta
si paga qui?
Disegnala!

Cosa serve

- Fogli bianchi A4
- Ago e filo
- Cartoncino (un po' più lungo dei fogli A4)
- Un punteruolo
- Elastico di gomma, largo ca. 1 cm
- Colla (p. es. colla a caldo)

Consiglio

Incolla una busta all'interno del diario, per conservare biglietti e altri ricordi.

Come fare

① Impila uno sull'altro tutti i fogli A4 e segna sul foglio più in alto il punto centrale per fare la piega. Con il punteruolo crea dei fori lungo la piega distanti 1 cm (devono attraversare tutti i fogli!). Cuci insieme i fogli impilati e piegali a metà: avrai creato un libro. Taglia il cartone per farlo diventare la copertina del libro, in modo che sporga leggermente più in fuori delle pagine. Piegalo a metà e incolla il tuo diario al cartone.

② Porta matita: prendi circa 7 cm di elastico di gomma, inserisci una matita al suo interno e avvicina le estremità. Incolla al diario l'elastico con la matita al suo interno e decora a piacimento.

③ Abbellisci a tuo gusto la copertina del diario. Per chiuderlo, puoi fissare un elastico sul retro in due punti, in alto e in basso, e poi tirarlo sul lato anteriore.





Tris

Cosa serve

- Un sacchetto di stoffa
- Una penna (p. es. un pennarello per tessuto, una biro)
- 2 x 5 monete uguali da usare come pedine
- Carta e penna

Come fare

Disegna su un sacchetto di stoffa o su un foglio di carta un quadrato suddiviso in 3 x 3 grandi quadrati.

Regole del gioco

Numero di giocatori: due

Ogni giocatore ha cinque monete uguali. A turno, si mette una moneta in un quadrato libero. Lo scopo del gioco è realizzare una fila in verticale, orizzontale o diagonale con tre delle proprie monete. Il primo che ci riesce dice «Tris» e vince.



Trova le valute

Cosa serve

- 2 fogli di carta a quadretti
- 2 matite

Come fare

Numero di giocatori: due

Ciascuno con queste 5 valute:

CHF (Svizzera)

YEN (Giappone)

EURO (Unione monetaria europea)

BAHT (Thailandia)

DOLLARO (USA)

① Ogni giocatore disegna due quadrati di 10 x 10 quadratini con i numeri 1-10 (in verticale) e con le lettere A-J (in orizzontale). Non si può guardare il foglio dell'altro.

② Nel 1° quadrato si scrivono le proprie cinque valute: in orizzontale, verticale o diagonale, ogni lettera in un quadratino, con almeno un quadratino vuoto tra una parola e l'altra. Il 2° quadrato serve per segnare i tentativi di indovinare le valute dell'avversario.

③ Inizia il più giovane, chiamando due coordinate, es. «C3». L'avversario risponde «trovato» o «mancato». Se «trovato», lo stesso giocatore continua fino al primo errore, quindi il turno passa all'avversario. Trovata l'intera parola, la dice. Vince chi per primo le indovina tutte.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1										
2	D	O	L	L	A	R	O			
3										
4							N			
5						E			B	
6		E			Y				A	
7			U						H	
8				R					T	
9					O					
10							C	H	F	

10 ↗

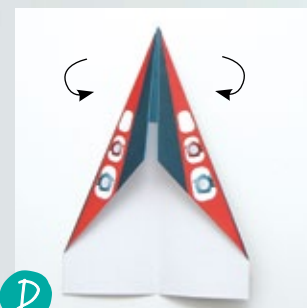
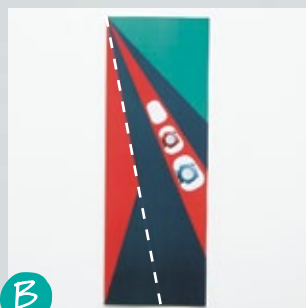
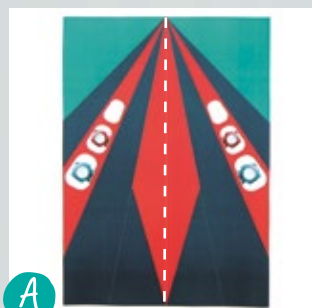
Avversario

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	0	X							0	
2	0	X	0			0				
3		X	0							
4		X								
5										0
6			0		0	X	X	X	0	
7					0	0		0		
8	0									
9					0					
10										

0 Mancato
X Trovato

BAHT ✓
CHF ✓

IL JET

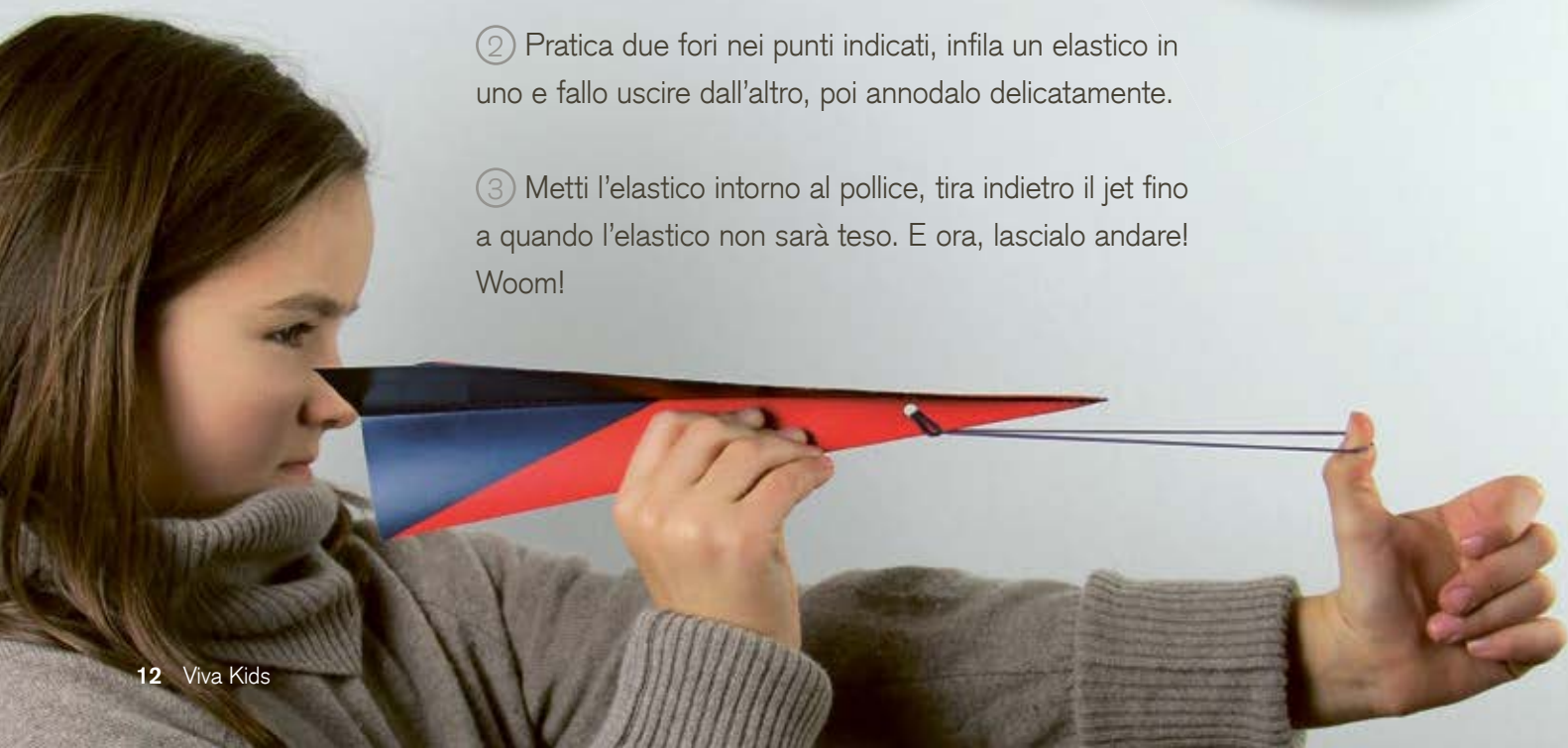


Cosa serve

- Modello (pag. a destra)
- Elastico di gomma
- Perforatrice o punteruolo

Come fare

- ① Piega il jet come mostrato nelle immagini.
- ② Pratica due fori nei punti indicati, infila un elastico in uno e fallo uscire dall'altro, poi annodalo delicatamente.
- ③ Metti l'elastico intorno al pollice, tira indietro il jet fino a quando l'elastico non sarà teso. E ora, lascialo andare! Woom!



Chi altro sale
a bordo?
Disegna!



TROVA LE 10 DIFFERENZE!

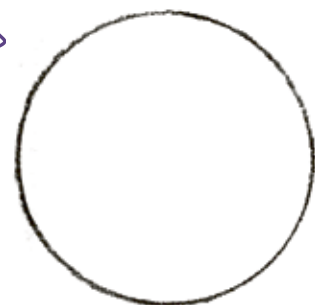


Soluzione a pagina 23

Concorso di disegno Com'è la tua moneta?

Inventa una valuta tutta tua, disegna le tue monete e banconote e inviaci una foto delle tue creazioni!

La tua moneta

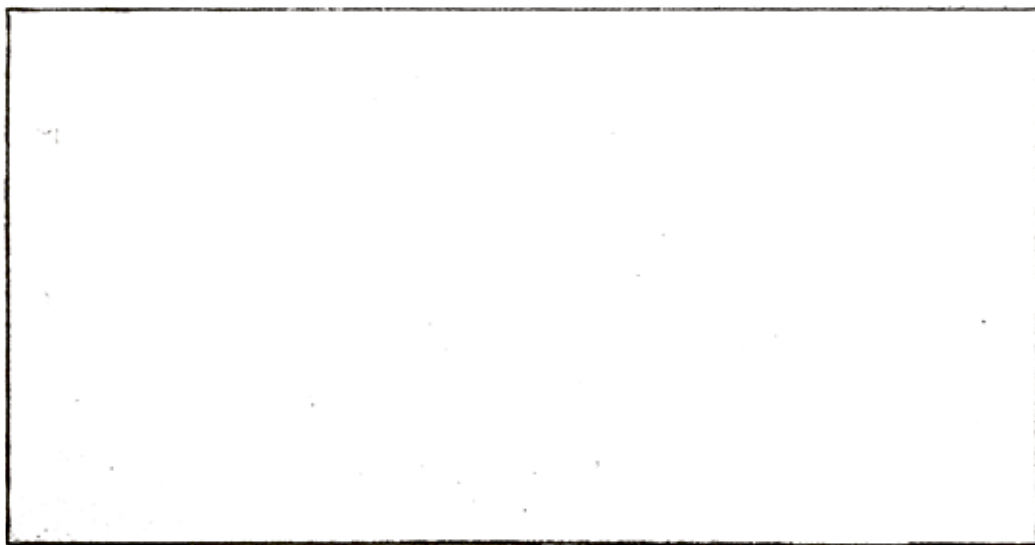


Numero di serie

Filo di sicurezza

Messaggio nascosto

La tua banconota



Simboli in rilievo

Valore della banconota

Filigrana

Perforazione

Diverse dimensioni dei caratteri

Diversi colori

Puoi trovare i premi del concorso a pagina 22 e le condizioni di partecipazione al sito credit-suisse.com/vivakids/monete

Quiz

1. Con cosa si paga in Inghilterra?

- a) grammo
- b) chilo
- c) sterlina

2. Quale lato della moneta dell'euro è diverso per ogni paese?

- a) fronte
- b) retro
- c) entrambi

3. Quante monete ci sono in Svizzera?
(Elencale!)

4. Quante monete ci sono per l'euro?
(Elencale!)

5. Come si chiama la valuta cinese?

- a) renminbi
- b) yen
- c) ying

6. Come si paga nella Città del Vaticano?

- a) non si paga
- b) con gli euro
- c) con la lira

7. Come si paga in Liechtenstein?

- a) franco del Liechtenstein
- b) euro
- c) franco svizzero

8. Dove vengono prodotte le monete degli euro?

- a) a Bruxelles
- b) negli Stati membri
- c) a Berlino

9. Da quale paese vengono le seguenti monete?

(traccia una linea che unisca il paese alla moneta)

Vaticano

a)



b)



Italia

Francia

c)



d)



Germania

10. Come si chiama l'unione dei paesi che usano l'euro?

- a) Unione monetaria europea
- b) Unione pagamenti Europa
- c) Eurocentro

11. In quanti paesi circola l'euro?

- a) 164
- b) 19
- c) 2

12. Qual era la valuta italiana prima dell'euro?

- a) corona
- b) lira
- c) franco

A quale paese appartengono le seguenti valute?



(A) _____ (B) _____ (C) _____ (D) _____ (E) _____ (F) _____ (G) _____ (H) _____

Soluzione a pagina 23

MAGIE CON LE MONETE



Signore e signori, farò entrare magicamente questa moneta in una bottiglia chiusa.

Consiglio

Per capire quali sono le monete magnetiche, ovvero attratte dalla calamita, passa una calamita su tutte le tue monete.

Tra gli **euro**, le monete magnetiche sono: 1, 2 e 5 centesimi

Sterline: 5 penny

Franchi svizzeri:

5, 10 e 20 centesimi degli anni 1931 - 1938

Cosa serve

- Una bottiglietta vuota di plastica trasparente, con etichetta
- Una calamita
- 2 monete uguali, magnetiche
- Nastro adesivo

Come fare

Abracadabra ...



① Metti una moneta nella bottiglia e chiudila. Attacca saldamente con del nastro adesivo una calamita sul palmo della mano.



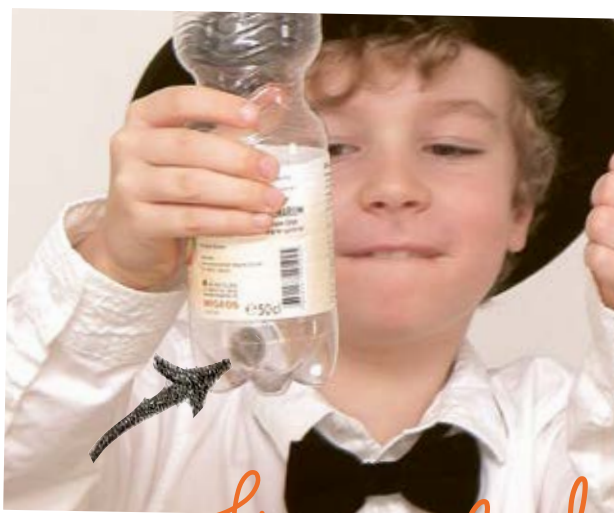
② Tieni la bottiglia in questa mano all'altezza dell'etichetta, così la moneta all'interno sarà attirata dalla calamita e resterà nascosta dietro all'etichetta.



③ Cammina davanti al tuo pubblico e mostra a tutti che la bottiglia è «vuota» e chiusa. Nell'altra mano tieni la seconda moneta e mostra anche questa.



④ Quando tutti hanno visto, picchietta un paio di volte contro la bottiglia per attirare l'attenzione e quando lo fai l'ultima volta allontana leggermente la mano con il magnete dalla bottiglia, così la moneta cadrà nella parte bassa e trasparente. Nel frattempo nascondi la seconda moneta nel pugno.



Jimisalabim



⑤ Scuoti la bottiglia per far vedere a tutti che la moneta è al suo interno e falla tenere in mano a uno spettatore per controllarla. In questo modo li distrarrai, così potrai far scomparire la moneta che hai in mano sotto il tavolo o nella tasca dei pantaloni.

Non si può sempre avere tutto

I bambini non nascono consumatori. Sono i genitori che devono trasmettere ai loro figli un sano equilibrio tra risparmio e consumo.



Consigli
finanziari

per i tuoi genitori

È meglio comprare i dolci o piuttosto le figurine di calcio? Una scatola di cioccolatini o tre tavolette di cioccolato? Non appena i figli ricevono la paghetta, possono già prendere decisioni di questo tipo, se sono in grado di farlo. I bambini non imparano da soli ad essere consumatori responsabili.

Axel Dammler, esperto di psicologia infantile e giovanile, studia in modo approfondito le abitudini di consumo dei bambini e spiega: «L'educazione al consumo è un po' come l'educazione stradale: all'inizio i bambini imparano a muoversi nel traffico sotto la stretta

sorveglianza dei genitori, poi acquisiscono sempre maggiore autonomia. È importante la presenza di una guida. I genitori devono creare le condizioni in cui i bambini possano avvicinarsi al consumo: da un lato, mettendo a loro disposizione il denaro. Dall'altro, concedendo ai figli la libertà di sperimentare il consumo in autonomia».

Quindi i bambini hanno bisogno di un'occasione di consumo. Solo così potranno apprendere che il denaro non è una risorsa infinita e che se lo si spende finisce. In questo modo i figli sono costretti a pianificare o a definire delle

priorità. Naturalmente una possibilità è anche cominciare a risparmiare il denaro. «È un bene risparmiare, a condizione che sia il bambino a decidere consapevolmente di non spendere subito il proprio denaro. Se invece non ha occasioni di consumo, non potrà acquisire questa competenza», spiega Axel Dammler.

Aiutare a prendere decisioni di consumo consapevoli

Se i figli hanno occasioni di consumo, spetta ai genitori aiutare il bambino nella decisione d'acquisto. «In questo modo i genitori possono stimolare attivamente i figli a confrontarsi con i propri desideri,



Avere un obiettivo aiuta i bambini a risparmiare

Risparmiare è più facile se si ha in mente un obiettivo concreto. Daniel Betschart di Pro Juventute consiglia di concordare con il bambino gli obiettivi di risparmio. È importante che l'orizzonte temporale per il raggiungimento dell'obiettivo sia adeguato all'età: per i bambini in età prescolare può essere di alcune settimane, per i bambini della scuola primaria anche qualche mese (ad esempio per una bicicletta).

Inoltre, vostro figlio può registrare i suoi obiettivi direttamente nella app Digipigi Kids e controllare i propri progressi.



Spiegare ai figli come gestire il denaro

Il mondo del denaro sta cambiando più velocemente che mai: saldiamo le fatture online, paghiamo con i nostri telefoni cellulari e le carte Maestro. Come spiegare ai bambini il concetto di denaro e il modo in cui gestirlo? Sul nostro sito web troverete molti articoli interessanti, interviste con esperti e consigli pratici.

credit-suisse.com/vivakidsworld

indicando loro le varie opzioni di scelta», afferma Axel Dammler. Il consumo responsabile, infatti, richiede sempre considerazioni e decisioni consapevoli. I genitori dovrebbero insegnare ai loro figli che vale la pena riflettere sui motivi per cui si spende il proprio denaro. «Per i bambini è più facile quando si trovano davanti un termine di paragone», spiega Axel Dammler. Un esempio: i bambini vedono una scatola di cioccolatini terribilmente costosa. In questo caso si potrebbe dire: «Per lo stesso prezzo puoi acquistare tre tavolette di cioccolato – ne avrai tre volte tanto. Che cosa ti sembra meglio?» Posti di fronte alle alternative, i bambini imparano a compiere scelte fondate e in seguito, da adulti, saranno consumatori più consapevoli. La domanda «per cosa spendere il denaro?» ci accompagna per tutta la vita.

La paghetta crea un contesto protetto per le proprie decisioni di consumo

La paghetta è lo strumento fondamentale per avvicinare i bambini a una gestione responsabile del denaro. «Dal punto di vista pedagogico, la paghetta offre ai bambini l'opportunità di prendere decisioni di consumo consapevoli e di fare le proprie esperienze di consumo, a volte anche sbagliando», spiega Axel Dammler.

Per questo motivo, per quanto riguarda la paghetta, i bambini dovrebbero avere la possibilità di decidere autonomamente per cosa spendere il denaro, in modo da poter fare le proprie esperienze di apprendimento. Può accadere che i genitori a volte non siano d'accordo con le decisioni d'acquisto dei loro figli. «Se l'acquisto ha per oggetto beni nocivi o illeciti per i minori, come alcol o armi, i genitori devono

intervenire. Ad esempio, un bambino di undici anni non può spendere la paghetta in sigarette», spiega Daniel Betschart, responsabile consumi e prevenzione dei debiti di Pro Juventute. Ma cosa fare in caso di divergenze di opinioni? Daniel Betschart consiglia di fissare delle regole di famiglia: «Ad esempio i genitori possono stabilire con il bambino la regola che non si possono mangiare dolci prima dei pasti. Questa regola si applicherà anche agli orsetti gommosi che il bambino ha acquistato da solo».

L'intervista completa con Axel Dammler e ulteriori suggerimenti sul tema della paghetta sono disponibili su:

credit-suisse.com/vivakidsworld

Partecipa anche tu al concorso di disegno

Inventa una valuta tutta tua, disegna le tue monete e banconote e inviaci una foto delle tue creazioni entro il 30 giugno 2019! Trovi il modello di disegno per il concorso a pagina 15.

Con un pizzico di fortuna, potrai vincere uno dei tre set di pastelli Caran d'Ache e un kit di lavoro da viaggio KILUDO, con cui puoi realizzare tutto ciò che trovi sulla rivista Viva Kids.



Partecipa e divertiti anche tu!

Per tutte le informazioni, le condizioni di partecipazione e i modelli da disegnare: credit-suisse.com/vivakids/monete

Ecco le opere vincitrici del concorso dedicato alla cassaforte



Leni, 8 anni



Mubitha, 11 anni



Nicolas, 8 anni

vivakidsworld

Con Viva Kids World desideriamo offrire un supporto a voi genitori. A cadenza regolare ci occupiamo di diversi temi chiave relativi al denaro e alle finanze, approfondendoli da prospettive diverse: quelle dei genitori e quelle dei bambini.



Scopri subito Viva Kids World:
credit-suisse.com/vivakidsworld

Informazioni utili per i genitori

Conoscenze di base e interessanti articoli dedicati alla gestione responsabile del denaro.

- Consulenza di esperti qualificati
- Approfondimento di temi relativi a denaro ed educazione finanziaria
- Consigli per tutti i giorni

Aventure istruttive per i bambini

Storie appassionanti ispirate al tema del denaro e tantissime nozioni a misura di bambino.

- Divertimento e avventura con la banda dei Viva Kids
- Apprendimento ludico e a misura di bambino
- Video, quiz e giochi «allena-mente»

Soluzioni: quiz sulle valute

Pagina 16:

1) c, 2) b, 3) 7 Monete: 5, 10, 20, 50 centesimi, 1, 2, 5 franchi, 4) 8 monete: 1, 2, 5, 10, 20, 50 centesimi, 1, 2 euro, 5) a, 6) b, 7) c, 8) b, 9) Vaticano c, Italia d, Francia b, Germania a, 10) a, 11) b, 12) b

Pagina 17:

A) 4, B) 2, C) 7, D) 3, E) 5, F) 8, G) 1, H) 6

Sigla editoriale

Editore: Credit Suisse (Svizzera) SA, SMMI 2, casella postale 2, 8070 Zurigo **Direzione di progetto:** Kendra Ueberholz **Concetto/grafica:** KILUDO, rivista creativa per i bambini / Himbeerwild GmbH **Grafica e illustrazioni:** Nicole Eisenring Wild & Mild **Redazione:** Himbeerwild GmbH, Namics AG, Zurigo, Colette Nussbaum **Foto:** Annette Gröbly Frei, Claudia Vonchristen, Himbeerwild GmbH **Traduzione:** Credit Suisse Language & Translation Services **Stampa:** Multicolor Print AG, Baar

SOLUZIONE DI PAG. 14



La seguente avvertenza legale si applica a tutte le pagine della rivista. Le informazioni contenute in questa pubblicazione («queste informazioni») sono state redatte da Credit Suisse Group AG e/o da società collegate (di seguito «CS») e da Himbeerwild GmbH con la massima accuratezza e secondo scienza e coscienza. Queste informazioni non sono giuridicamente vincolanti e non costituiscono né un'offerta né un invito all'acquisto di un prodotto o di un servizio di CS. CS e Himbeerwild GmbH declinano qualsiasi responsabilità per l'utilizzo di queste informazioni. Si precisa che le istruzioni relative ai lavori di bricolage non sono adatte ai bambini di età inferiore ai 3 anni. Le presenti informazioni non possono essere riprodotte, neppure parzialmente, senza l'autorizzazione scritta di CS. Copyright © 2019 Credit Suisse Group AG e/o società collegate. Tutti i diritti riservati.



Coloraci!

Noi siamo Jan, Sophie, Ben e Laura. Insieme siamo la banda dei Viva Kids e con Digipigi ci avventuriamo all'entusiasmante scoperta del denaro.

Per saperne di più sulla banda dei Viva Kids:
credit-suisse.com/vivakids/avventura